

IV

(Informări)

INFORMĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚIILE ȘI ORGANELE UNIUNII EUROPENE

CURTEA DE CONTURI

Decizia nr. 12/2005 ⁽¹⁾ a Curții de Conturi a Comunităților Europene din 10 martie 2005 privind accesul public la documentele Curții de Conturi

(2009/C 67/01)

CURTEA DE CONTURI A COMUNITĂȚILOR EUROPENE,

având în vedere regulamentul său de procedură ⁽²⁾, în special articolul 30,

având în vedere Regulamentul (CE, Euratom) nr. 1605/2002 al Consiliului din 25 iunie 2002 privind regulamentul financiar aplicabil bugetului general al Comunităților Europene ⁽³⁾, în special articolul 143 alineatul (2) și articolul 144 alineatul (1),

întrucât Tratatul privind Uniunea Europeană consacră conceptul de transparență la articolul 1 al doilea paragraf, afirmând că tratatul marchează o nouă etapă în procesul de creare a unei uniuni tot mai strânse între popoarele Europei, în care deciziile se iau într-un mod cât mai transparent posibil și cât mai aproape posibil de cetățean;

întrucât în declarația comună ⁽⁴⁾ referitoare la Regulamentul (CE) nr. 1049/2001 al Parlamentului European și al Consiliului din 30 mai 2001 privind accesul public la documentele Parlamentului European, ale Consiliului și ale Comisiei ⁽⁵⁾, Parlamentul European, Consiliul și Comisia solicită celorlalte instituții să adopte norme interne privind accesul public la documente care să țină seama de principiile și limitele stabilite în regulamentul menționat;

întrucât dispozițiile prevăzute de Decizia nr. 18/97 a Curții de Conturi de stabilire a normelor interne privind prelucrarea cererilor de acces la documentele deținute de Curte ⁽⁶⁾ sunt anterioare Regulamentului (CE) nr. 1049/2001 și ar trebui revizuite ținând seama de regulamentul menționat și de jurisprudența Curții Europene de Justiție și a Tribunalului de Primă Instanță;

întrucât transparența consolidează legitimitatea, eficacitatea și responsabilitatea administrației, întărind astfel principiile democrației. În acest scop ar trebui promovate bunele practici administrative privind accesul la documente;

întrucât, cu toate acestea, anumite interese publice și private ar trebui protejate prin excepții de la principiul accesului public la documente. În special, trebuie respectate în mod corespunzător standardele internaționale de audit privind natura confidențială a informațiilor referitoare la audit,

DECIDE:

Articolul 1

Obiect

Prezenta decizie are ca obiect definirea condițiilor, a limitelor și a procedurilor prin care Curtea de Conturi (denumită în continuare „Curtea”) permite accesul public la documentele pe care le deține.

(1) Astfel cum a fost modificată prin Decizia nr. 14/2009, adoptată de Curte în ședința sa din 5 februarie 2009.

(2) JO L 18, 20.1.2005, p. 1.

(3) JO L 248, 16.9.2002, p. 1.

(4) JO L 173, 27.6.2001, p. 5.

(5) JO L 145, 31.5.2001, p. 43.

(6) JO C 295, 23.9.1998, p. 1.

Articolul 2

Beneficiari și domeniu de aplicare

(1) În cadrul și în limitele dispozițiilor prevăzute de prezenta decizie și a standardelor internaționale care reglementează confidențialitatea informațiilor referitoare la audit, orice cetățean al Uniunii și orice altă persoană fizică sau juridică, având domiciliul sau sediul într-un stat membru, are drept de acces la documentele Curții de Conturi, sub rezerva principiilor, condițiilor și limitelor stabilite de prezenta decizie.

(2) Curtea de Conturi poate, sub rezerva aceluiași principii, condiții și limite, să acorde acces la documente oricărei persoane fizice sau juridice care nu are domiciliul sau sediul în unul dintre statele membre.

(3) Prezenta decizie se aplică tuturor documentelor deținute de Curtea de Conturi, adică documentelor întocmite sau permise de către aceasta și care se află în posesia sa.

(4) Prezenta decizie nu aduce atingere drepturilor privind accesul public la documentele deținute de Curtea de Conturi care ar putea rezulta din instrumentele dreptului internațional sau din acte comunitare care le pun în aplicare.

Articolul 3

Definiții

În sensul prezentei decizii:

- (a) „document” semnifică orice conținut, indiferent de suportul său (redactat pe hârtie sau în format electronic sau sub formă de înregistrare audio, video sau audio-video);
- (b) „terț” semnifică orice persoană fizică sau juridică sau orice entitate din exteriorul Curții de Conturi, inclusiv statele membre, alte instituții și organisme comunitare și necomunitare și țări terțe.

Articolul 4

Excepții

(1) Curtea de Conturi refuză accesul la un document atunci când divulgarea ar submina protejarea:

- (a) interesului public, inclusiv:
 - siguranță publică;
 - apărare și aspecte militare;
 - relații internaționale;
 - politica financiară, monetară sau economică a Comunității sau a unui stat membru;
- (b) vieții private și a integrității persoanei umane, în special în conformitate cu legislația comunitară privind protecția datelor cu caracter personal.

(2) În conformitate cu normele care reglementează confidențialitatea prevăzută la articolul 143 alineatul (2) și la articolul 144 alineatul (1) din Regulamentul (CE, Euratom) nr. 1605/2002 al Consiliului privind regulamentul financiar aplicabil bugetului general al Comunităților Europene, precum și de dispozițiile corespunzătoare din alte instrumente de drept comunitar, Curtea de Conturi refuză accesul la observațiile formulate în cadrul auditului. Poate refuza și accesul la documente utilizate pentru elaborarea acestor observații.

(3) Curtea de Conturi refuză accesul la un document atunci când divulgarea sa ar submina protejarea:

- intereselor comerciale ale unei persoane fizice sau juridice, inclusiv a celor privind proprietatea intelectuală;
- procedurilor judiciare și a consultanței juridice;
- inspecțiilor, investigațiilor și auditului.

(4) Este refuzat accesul la un document întocmit de Curtea de Conturi pentru uz intern sau primit de aceasta și care privește o chestiune asupra căreia decizia nu a fost încă luată, atunci când divulgarea documentului menționat ar compromite procesul decizional al Curții de Conturi.

Este refuzat accesul la un document ce conține avize pentru uz intern și emis în cadrul deliberărilor și consultărilor preliminare ale Curții de Conturi chiar după luarea deciziei respective, în cazul în care divulgarea documentului ar compromite procesul decizional al Curții de Conturi.

(5) În cazul în care cererea privește un document deținut de către Curtea de Conturi fără ca aceasta să fie autorul documentului, Curtea de Conturi confirmă primirea cererii și pune la dispoziție numele persoanei, instituției sau organismului căruia trebuie să îi fie adresată cererea.

(6) În cazul în care excepțiile din prezentul articol privesc numai părți din documentul solicitat, celelalte părți ale documentului sunt divulgate.

(7) Excepțiile prevăzute în prezentul articol se aplică fără a aduce atingere dispozițiilor privind accesul public la arhivele istorice ale Comunităților stabilite în Regulamentul (CEE, Euratom) nr. 354/83 al Consiliului (7).

(8) Fără a aduce atingere excepțiilor stabilite în prezentul articol, Curtea de Conturi poate decide acordarea accesului la un document, în întregime sau în parte, atunci când un interes public superior justifică divulgarea documentului în cauză.

(7) Regulamentul (CEE, Euratom) nr. 354/83 al Consiliului, modificat prin Regulamentul (CE, Euratom) nr. 1700/2003 al Consiliului (JO L 243, 27.9.2003, p. 1).

*Articolul 5***Cereri de acces**

Cererile de acces la documente trebuie formulate în scris ⁽⁸⁾, fie pe suport hârtie, fie în format electronic, în una dintre limbile enumerate la articolul 314 din Tratatul CE ⁽⁹⁾ și într-un mod suficient de precis pentru a permite Curții de Conturi să identifice documentul. Solicitantul nu este obligat să își motiveze cererea.

*Articolul 6***Preluarea cererilor inițiale**

(1) Cererile de acces la documente sunt prelucrate de directorul departamentului „Asistență pentru audit și comunicare”. Acesta trimite o confirmare de primire solicitantului, examinează cererea și hotărăște cursul pe care îl va da acesteia.

(2) În funcție de obiectul cererii, directorul departamentului „Asistență pentru audit și comunicare” informează și, acolo unde este cazul, consultă membrul responsabil, secretarul general, Serviciul juridic sau responsabilul pentru protecția datelor înainte de a hotărî dacă documentul solicitat poate fi făcut public.

(3) Cererile de acces la documente sunt prelucrate cu promptitudine. În termen de 15 zile lucrătoare de la înregistrarea cererii, Curtea fie permite accesul la documentul solicitat în conformitate cu procedurile prevăzute la articolul 9, fie comunică solicitantului, într-un răspuns scris, motivele pentru refuzul total sau parțial și îl informează pe acesta cu privire la dreptul său de a adresa, în conformitate cu articolul 7, o cerere prin care să solicite Curții să își revizuiască poziția.

(4) În cazul unei cereri privind un document foarte lung sau un număr foarte mare de documente, Curtea poate discuta informal cu solicitantul în scopul ajungerii la o soluție adecvată. În astfel de cazuri, termenul prevăzut la alineatul (3) poate fi prelungit cu 15 zile lucrătoare, cu condiția ca solicitantul să fie notificat în prealabil și ca motivele să fie precizate.

*Articolul 7***Cererea de reexaminare**

(1) În cazul unui refuz parțial sau total, solicitantul poate, în termen de 15 zile lucrătoare de la primirea răspunsului Curții, să solicite acesteia să își reconsidere poziția.

⁽⁸⁾ Acestea trebuie adresate Curții de Conturi Europene, directorului departamentului „Asistență pentru audit și comunicare”, 12, rue Alcide De Gasperi, L-1615 Luxembourg, fax: (352) 43 93 42, e-mail: euraud@eca.europa.eu

⁽⁹⁾ În prezent: bulgară, cehă, daneză, engleză, estonă, finlandeză, franceză, germană, greacă, irlandeză, italiană, letonă, lituaniană, maghiară, malteză, olandeză, polonă, portugheză, română, slovacă, slovenă, spaniolă, suedeză.

(2) În cazul în care Curtea de Conturi nu răspunde în termenul prevăzut, solicitantul are dreptul să solicite reexaminarea cererii.

*Articolul 8***Preluarea cererilor de reexaminare**

(1) Cererile de reexaminare sunt prezentate președintelui Curții de Conturi. În funcție de obiectul cererii, președintele Curții de Conturi consultă membrul responsabil sau secretarul general și, după caz, poate consulta fie Serviciul juridic, fie responsabilul pentru protecția datelor înainte de a hotărî dacă documentul solicitat ar trebui să fie eliberat.

(2) Cererea de reexaminare se prelucrează în mod prompt. În termen de 15 zile lucrătoare de la înregistrarea unei asemenea cereri, Curtea de Conturi fie acordă accesul la documentul solicitat și asigură accesul la acesta în conformitate cu articolul 9, fie precizează în scris motivul refuzului total sau parțial. În cazul unui refuz total sau parțial, Curtea de Conturi informează solicitantul cu privire la căile de atac pe care le are la dispoziție, anume posibilitatea de a iniția o acțiune în instanță împotriva Curții de Conturi și/sau de a adresa o plângere Ombudsmanului, în condițiile stabilite în articolul 230, respectiv articolul 195 din Tratatul CE.

(3) În cazuri excepționale, de exemplu în cazul unei cereri privind un document foarte lung sau un număr foarte mare de documente, termenul prevăzut la alineatul (2) poate fi prelungit cu 15 zile lucrătoare, cu condiția ca solicitantul să fie notificat în prealabil și ca motivele să fie precizate.

(4) În cazul în care Curtea de Conturi nu răspunde în termenul prevăzut, lipsa unui răspuns este considerată un răspuns negativ și dă dreptul solicitantului să utilizeze căile de atac prevăzute la alineatul (2).

*Articolul 9***Accesul pe baza unei cereri**

(1) Solicitantul poate consulta documentele la care Curtea i-a acordat acces fie la sediul Curții de Conturi din Luxemburg, fie prin transmiterea unei copii, inclusiv, acolo unde este cazul, a unei copii electronice. În primul caz, data și ora consultării documentului sunt convenite între solicitant și directorul departamentului „Asistență pentru audit și comunicare”.

(2) Solicitantului i se poate cere să suporte costul efectuării și al trimiterii copiilor. Acesta nu poate depăși costul real al acestor operațiuni. Sunt gratuite consultarea la fața locului, copiile care nu depășesc 20 de pagini A4, precum și accesul direct la documente în format electronic.

(3) În cazul în care un document este accesibil publicului, Curtea își poate îndeplini obligația de a acorda accesul la documentul solicitat prin informarea solicitantului cu privire la modalitățile de obținere a documentului respectiv.

(4) Documentele se furnizează în versiunea și în formatul în care există (inclusiv în format electronic sau sub altă formă), în funcție de preferința solicitantului. Curtea nu are obligația de a crea un document nou sau de a colecta informații la cererea solicitantului.

Articolul 10

Reproducerea documentelor

(1) Documentele eliberate în conformitate cu prezenta decizie nu pot fi reproduse și nici utilizate în scopuri comerciale fără autorizația prealabilă scrisă a Curții de Conturi.

Adoptată la Luxemburg, 10 martie 2005.

(2) Prezenta decizie nu aduce atingere reglementărilor existente cu privire la dreptul de autor care ar putea limita dreptul unui terț de a reproduce sau utiliza documentele eliberate.

Articolul 11

Dispoziții finale

(1) Decizia nr. 18/97 a Curții de Conturi din 20 februarie 1997 se abrogă.

(2) Prezenta decizie se publică în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

(3) Decizia intră în vigoare în prima zi a lunii următoare datei adoptării sale.

Pentru Curtea de Conturi

Hubert WEBER

Președinte
